

*Patrimoine  
Musical  
Français*

ÉDITION CRITIQUE

# *Pierre Robert*

---

MOTETS MANUSCRITS

---

monumentales  
VI. 1

  
CMBV  
éditions

*Patrimoine  
Musical  
Français*

# *Pierre Robert*

---

MOTETS MANUSCRITS

---

Édition de Thomas Leconte

Le Centre de musique baroque de Versailles  
est subventionné par  
le Ministère de la Culture et de la Communication  
(Direction générale de la création artistique),  
l'Établissement public du musée et du domaine national de Versailles,  
le Conseil régional d'Île-de-France,  
le Conseil général des Yvelines  
et la Ville de Versailles

Son pôle Recherche est associé au Centre d'Études Supérieures de la Renaissance  
(Unité mixte de recherche 7323, CNRS - Université François-Rabelais de Tours)

© 2015 – Éditions du Centre de musique baroque de Versailles  
CMBV 059 – ISMN 979-0-707034-59-0  
Tous droits d'exécution, de reproduction,  
de traduction et d'arrangement réservés  
Dépôt légal : juillet 2015

CENTRE DE MUSIQUE BAROQUE DE VERSAILLES

Hôtel des Menus-Plaisirs      Mission nationale de valorisation  
22, avenue de Paris      du patrimoine musical français  
F - 78000 Versailles      des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles  
+33 (0)1 39 20 78 18  
editions@cmbv.com  
www.cmbv.fr

## TABLE DES MATIÈRES TABLE OF CONTENTS

AVANT-PROPOS .....	V
FOREWORD .....	VI
INTRODUCTION .....	VII
Les Motets des Petits-Pères de Notre-Dame-des-Victoires .....	VII
La collection musicale des Petits-Pères .....	VIII
Les motets de Pierre Robert dans le recueil de Notre-Dame-des-Victoires.....	XII
Notes pour l'interprétation .....	XIV
Les Élévations pour la Chapelle du roi .....	XIX
Le corpus d' « élévarions » de Pierre Robert.....	XXI
Les textes littéraires.....	XXII
Les sources musicales des élévarions de Pierre Robert.....	XXVII
Comparaison des sources.....	XXXVI
Notes pour l'interprétation .....	XLVIII
Principes généraux d'édition .....	LVI
INTRODUCTION (English translation) .....	LIX
The Motets of the Petits-Pères of Notre-Dame-des-Victoires .....	LIX
The music collection of the Petits-Pères .....	LX
The motets by Pierre Robert in the Recueil de Notre-Dame-des-Victoires .....	LXIV
Notes for performance .....	LXVI
The Élévarions for the Royal Chapel .....	LXXI
The corpus of <i>élévarions</i> by Pierre Robert .....	LXXIII
The literary texts.....	LXXIII
Musical sources of Pierre Robert's <i>élévarions</i> .....	LXXIX
Comparison of the sources .....	LXXXVII
Notes for performance .....	XCIX
General editorial principles .....	CVI
TEXTES & TRADUCTIONS / TEXTS & TRANSLATIONS.....	CIX
FAC-SIMILÉS / FACSIMILES.....	CXVII
MOTETS DES PETITS-PÈRES DE NOTRE-DAME-DES-VICTOIRES.....	1
<i>Tristis est anima mea</i> (à 8, en 2 chœurs/ 8v., in two choirs) .....	3
<i>Regina cœli lætare</i> (1 <sup>re</sup> version, à 8, en 2 chœurs/ 8v., in two choirs) .....	11
<i>Regina cœli lætare</i> (2 <sup>de</sup> version, à 5 et violon [& bc] / 5v. with violin [& bc]) .....	19

ÉLÉVATIONS POUR LA CHAPELLE DU ROI .....	27
Motets à 2 voix et basse continue/ <i>Motets for two voices and continuo</i>	
<i>Amavit eum Dominus</i> (D, Hc, bc) .....	29
<i>O flamma quæ semper luces</i> (2 Hc, bc) .....	33
<i>Sancti spiritus</i> (2 Hc, bc) .....	41
<i>Domine quinque talenta</i> (Hc, T, bc) .....	45
<i>Euge serve bone</i> (Hc, T, bc) .....	47
Motets à 3 et 4 voix et basse continue/ <i>Motets for 3 and 4 voices and continuo</i>	
<i>Transfige dulcissime Jesu</i> (D, T, Bt, bc) .....	51
<i>Memorare dulcissime Jesu</i> (D, T, Bt, bc) .....	57
<i>Splendor æternæ gloriæ</i> (Hc, T, B, bc) .....	65
<i>Et valde mane</i> (D, Hc, T, Bt, bc) .....	75
Motets avec symphonie/ <i>Motets with symphonie</i>	
<i>Descende cœlitus</i> (Bt, 2 violons/ <i>violins</i> , bc) .....	83
<i>Adoro te devote</i> (D, Bd, Bt, 2 violons/ <i>violins</i> , bc) .....	89
NOTES CRITIQUES/ <i>CRITICAL COMMENTARY</i> .....	105
ANNEXES/ <i>APPENDICES</i> .....	123

## TRISTIS EST ANIMA MEA

à 8

Dessus du petit chœur

Haute-contre du petit chœur

Taille du petit chœur

Sixiesme voix

Dessus du grand chœur

Haute-contre du grand chœur

Taille du grand chœur

Basse<sup>(1)</sup>

11

(1) On pourra si l'on veut ajouter une basse continue, par exemple selon le principe du bassus generalis:  
voir *Regina caeli lætare*, 2<sup>de</sup> version, p. 19-25.

19

mor - - tem, ad mor - - tem, us - - que \_\_\_\_\_ ad mor - -  
 - tem, tris - - tis est a - - ni-ma me - - a us - que  
 - mor - - tem, tris - - tis est a - - ni-ma me - -  
 - ni-ma me - - a us - que ad mor - - tem, ad mor - - tem,  
 - tis est a - - ni-ma me - - a us - que ad mor - - tem,  
 - a, tris - - tis est a - - ni-ma me - - a us - que ad  
 - ni-ma me - - a us - que ad mor - - tem, ad mor - - tem,  
 - ma me - - a us - - que ad mor - - tem, ad mor - - tem,

28

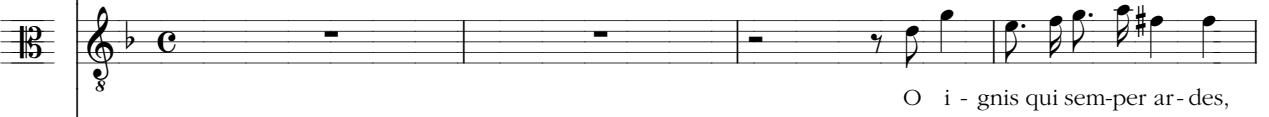
- - tem, tris - - tis est a - ni - ma, a - - ni - ma me - - a us - que ad  
 ad mor - - tem, ad mor - - tem, us - que ad mor - -  
 - - a us - que ad mor - - tem, ad mor - - tem, us - que ad  
 tris - - tis est a - - ni - ma me - - a us -  
 us - - que ad mor - - tem, us - - que  
 mor - - tem, ad mor - - tem, us - que ad mor - -  
 tris - - tis est a - - ni - ma me - - a us - que  
 tris - - tis est a - - ni - ma me - - a us - que ad

## O FLAMMA QUÆ SEMPER LUCES

*à 2 voix (hautes-contre) et basse continue*

[Haute-contre 1] 

O flam-maquaë semper lu - ces,

[Haute-contre 2] 

O i - gnis qui sem-per ar - des,

Basse continue 

5 

O flam - ma il - lu - mi-na nos, o flam -



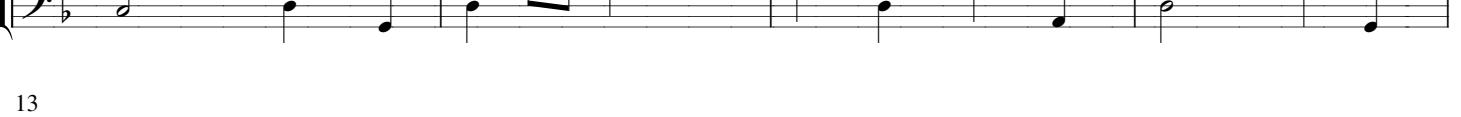
O i - gnis ac-cen - de nos, o i - gnis ac-cen - de nos, o

9 

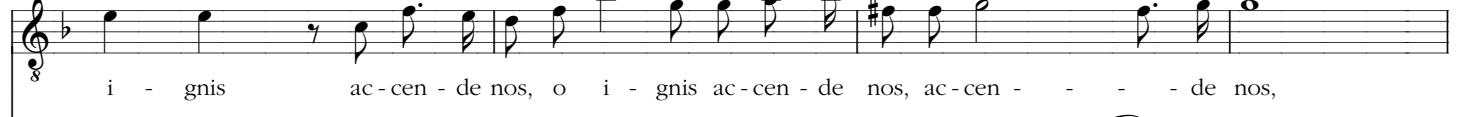
- maquaë sem - per lu - ces, o i - gnis, o i - gnis ac - cen-de nos, o flam - ma, o



flam - ma quaë sem-per lu - ces, o i - gnis qui sem - per ar - des, o flam - ma,

13 

i - gnis ac - cen - de nos, o i - gnis ac - cen - de nos, ac - cen - - - de nos,



il - lu - mi-na nos, o i - - - gnis, o i - gnis ac - cen - - de nos,

## SPLENDOR ÆTERNÆ GLORIÆ

*à 3 voix (haute-contre [ou dessus], taille, basse-taille) et basse continue*

[Haute-contre] [ou Dessus] (1)

(2)

Basse continue

5

a - ni-mæ, so - la - men pe-re - gri - nan - tis a - ni - mæ,

Splen - dor æ-ter-næ glo - ri -

10

- æ, So-la - men pe-re - gri - nan - tis a - ni-mæ, so - la - men, so - la - men pe-re - gri -

7 6 6# 6 5 6 4 3#

(1) Sur cet effectif alternatif, voir INTRODUCTION, p. XXXIX-XL.

(2) Les chiffrages de la basse continue proviennent de la source D (recueil Christin); dans cette source, la partie est notée en clé de fa3. Voir aussi la version de la source C (copie de Sébastien de Brossard), donnée en ANNEXE I, p. 124-133.

15

so - la - - men pe - re - gri - nan - tis a - - - ni - mæ,  
 - nan - - tis a - - ni - mæ, so - la - men pe - re - gri - nan - - tis a - - ni - mæ, so - la - men, so - la -

19

Ne e - lon -  
 - men pe - re - gri-nan - tis a - - ni - mæ,  
 il - lu - mi-na cor me - um cla - ri - ta - te in - ter - ni lu - mi-

23

- ge - ris a me, De - us me - us, De - us me -  
 De - - us me - us,  
 - nis, Ne e - lon - ge - ris a me, ne e - lon - ge - ris a me,

(1) La seule source à répéter le ♯ est la source C (copie de Sébastien de Brossard ; voir ANNEXE I, p. 126).

ADORO TE DEVOTE

*à 3 voix (dessus, bas-dessus, basse-taille), deux violons et basse continue*

[Dessus de violon 1]

[Dessus de violon 2]

Basse continue

5

10

15

20

[Dessus] [Bas-dessus]

A - do - - ro te de - vo - te, la - tens De - i-tas, Quæ sub his fi -

25

[D]

[Bd] - gu - ris ve-re la - ti-tas, quæ sub his fi-gu - ris, quæ sub his fi-gu - ris ve-re la - ti-tas, ve-re

[Bcl]

30

la - ti-tas, quæ sub his fi-gu - ris ve-re la - ti-tas, ve-re la - ti-tas, ve - re

35

Ti-bi se cor me - um to-tum sub - ji-cit, Qui - a te con-tem-plans to-tum de - fi - cit, —  
la - ti-tas,